

LA PAZ DE MURCIA.



PRECIOS DE SUSCRICION.

En Murcia 2 pta. al mes y 6 al trimestre: lo mismo fuera de la capital.—En Ultramar y el extranjero, 12 pta.

DIARIO MONARQUICO CONSTITUCIONAL

Y DE INTERESES MATERIALES, LITERATURA, NOTICIAS Y ANUNCIOS.

CONDICIONES DE SUSCRICION

Los pagos son adelantados.—No se admiten 14 días.—Las suscripciones empiezan los días 1.º á 16 y terminan con los trimestres naturales.

UN NUMERO 10 CENOS. DE PRESTA: ATRASADO 20.

OFICINAS: CALLE DE ZOCO, NUM. 5.

PARIS, D. G. A. SAAYEDA, RUE FAITBOUT, 55.

LA PAZ DE MURCIA.

Sibamos que se han mandado cerrar todas las casas de juego de banca y lotería por órden del Sr. Gobernador.

Se ha establecido una ronda especial del cuerpo de órden público para que vigile durante las noches los barrios de esta ciudad y especialmente las casas de los vecinos que se encuentran fuera.

Un sobrino del Sr. Rique Barcia, residente en París, escribe, con fecha 25, desmintiendo un anuncio de «La Correspondencia», que su señor tío va á los Estados Unidos, de maestro de escuela. «Don Rique Barcia, añade, permanece exclusivamente consagrado á su familia y á un Diccionario general etimológico, monumento de que carece nuestra hermosa lengua castellana.»

Mañana se cierra la venta de billetes de La Batalla de los pobres para el sorteo del 7 de agosto. Se despachan calle de Zoco, núm. 5, en Murcia.

Ha aquí como encabeza «La Iberia» la carta de D. Carlos:

«Para solaz y entretenimiento de nuestros lectores publicamos un documento célebre debido á la pluma del pretendiente, que, según las señas la maneja tan bien como la espada. El documento referido es nada menos que una carta dirigida á S. M. D. Alfonso XII, en la cual se habla de conciencia y de deber, cuando todavía no se ha secado la sangre infortunadamente derramada por los secuaces del oscurantismo, no solo en luchas nobles y causas de adversarios armados, sino de inermes prisioneros y pacíficos ciudadanos, cuyas hecatombes registrará la historia con espanto.

Es curioso que reclamamos de las últimas disposiciones adoptadas por el gobierno español contra los carlistas, el mismo que la sancionada con su aquiescencia los altos rasos crueles y sanguinarios y las rapiñas más vandálicas; pero ya sabemos hasta qué extremo suelen llevar los ciegos partidarios de la reacción y el absolutismo su desdoro y despreocupación.

Segun manifestaron los diarios ministeriales, la misiva tendrá por única contestación el más despreciativo silencio. Es lo único que merece.»

Leemos en «El Eco de Cartagena» de 30 «Tanto en el tron mixto, legado esta mañana á esta ciudad, como en el correo, han venido multitud de forasteros, muchos de los cuales no han podido encontrar alojamiento todavía.

Segun los aficionados de todas esta ciudad, el ganado que ha de lidiarse mañana y pasado, reúne las mejores condiciones para la lidia, y es de esperar sean muy buenos en su mayoría.»

Ha pasado á la gloria la niña María del Carmen Castillo Marco de Padilla. Acompañamos á su desconsolada familia en el dolor que les causa tan sensible e irreparable pérdida.

El activo editor D. Victoriano Suarez acaba de publicar la 13.ª edición del libro «Lloras y cantares del insigne Campesino», cuyo nombre es un elogio; esta edición nuevamente aumentada por su autor y con un prólogo del Sr. Laverde Ruiz, tendrá ciertamente el mismo envidiable merecido éxito que todos los trabajos del popular y distinguido poeta.

Segun adquiriendo cada vez mas aceptación, tanto en España como en el extranjero y América, «El periódico para todos» el núm. 30, que acaba de publicarse, contiene novelas y artículos de los escritores mas distinguidos, grabados de oportunidad y de gran novedad artística, y cuanto puede hacer ameno, recreativo y variado un periódico que es el primero en su clase.

Hé aquí el sumario del mismo: Texto.—El rey del puñal, novela por D. Manuel Fernandez y Gonzalez.—El sueño, por D. Ramon Garcia Sanchez.—El plato de lentejas, novela por D. Torcuato Tarrago.—La hostería del Ora pro nobis, por D. Pedro Escamilla.—Los tres duendes ó el mundo en cartón, por la baronesa de Wilson.—Historia de un matrimonio, por D. Eduardo de Lusion.—Causas célebres.—Variedades.—Miscelánea.—Grabados.—El rey del puñal.—La hos-

teria del Ora pro nobis.—Historia de un matrimonio.—Las vacaciones (tres grabados).

Se venden números sueltos al precio de UN REAL en Madrid y REAL Y MEDIO en provincias; y se suscribe en el establecimiento de LA Paz, Zoco, 5.

SECCION OFICIAL.

RESULTADO de la recaudacion del arbitrio sobre artículos de comer, beber y arder, en los días que á continuación se expresan:

| FIELTOS. | DIA 30. | | DIA 31. | |
|---------------------|---------|-----|---------|-----|
| | Pts. | Cs. | Pts. | Cs. |
| Carne (1). | 163 | 60 | 209 | 2 |
| Despojos (2) | 3 | 36 | 4 | 69 |
| Depósitos. | " | " | 214 | 79 |
| Adeudos. | " | " | " | " |
| Puente. | 142 | 23 | 203 | 10 |
| Puerta de Castilla. | 177 | 43 | 128 | 56 |
| Id. de Orihuela. | 221 | 23 | 115 | 48 |
| Id. Nueva. | 43 | 9 | 56 | 49 |
| Id. de la Tráicion. | 18 | 21 | 25 | 53 |
| Ferrocarril. | 290 | 83 | 312 | 22 |
| Total. | 1060 | 79 | 1269 | 93 |

(1) 1,778 libras el día 30 y 2,272 el día 31.
(2) 49 despojo- el día 30 y 67 el día 31.

VARIEDADES.

ELENA, ENID.

IDILIOS DE TENNYSON,

PUESTOS EN VERSO CASTELLANO

POR EL ILUSTRISMO

Sr. D. Lope Gisbert.

En literatura, lo mismo que en política y religion, existen preocupaciones vulgares, y una de ellas, acaso la mas dañosa y perjudicial para el desenvolvimiento y progreso de la cultura humana, es sin duda alguna el indiferentismo con que algunos suelen mirar la traducción y el traductor. Opinase equivocadamente que en achaques de letras sólo es digno de alabanza el autor de producciones nuevas y originales, y en su consecuencia, nada queda para el pobre literato que, enamorado de la hermosa concepcion agena y anhelando que los demás gocen en la contemplación de sus bellezas, dedica con noble desinterés su inteligencia y aplica todo su talento á una traducción, de cuyo trabajo, á escepcion de algunos artículos de periódico no me nos efímeros que suspiros al viento ó rayas en el agua, ninguna otra ó muy escasa estimacion espera merecer de la multitud vulgar de ignorantes y de doctos; que, como ya se ha dicho, también entre estos últimos existe una parte de vulgo, cuyo número vá creciendo en el día de una manera lastimosamente prodigiosa.

Efecto natural de esta preocupacion es el que en España, á diferencia de lo que sucede en otros mas civilizados países, se hayan desconocido siempre y se desconozcan todavia una multitud de poetas extranjeros, que sin ser de primer órden, gozan no obstante en Europa de una muy regular estimacion. ¿Quién es sinó el que conoce en España, á no ser de nombre, á los escritores franceses Malherbes, Linguet, Racan, Maynard, Brantôme, Bertaut, Colomby, etc., ó á los ingleses Rochester, Shaftesbury, Campbell, Wordsworth, Southey, Knowles, y otros y otros que seria prolijo enumerar? Nadie, á no ser una docena de eruditos y no mas que una docena. En cuanto al resto de los españoles, mucho riesgo corre mos de que al ver escrito uno de esos nombres, ántes imaginemos que se trata de un bicho, de un mueble ó de un plato de guisado, que de un hombre de carne y hueso que ha tenido el talento de hacer versos. ¿A quién, pues, debemos tan lamentable ignorancia? ¿Debemosla al mencionado indiferentismo con que se mira aquí el arte de traducir; á nuestra falta de conocimientos sobre las lenguas del Norte, ó acaso al descuido de nuestros Gobiernos y sociedades literarias en estimular á los traductores? ¿Quién sabe! Lo cierto y fijo es, que mientras en las demás naciones se hallan traducidas todas las historias de las modernas letras, todas las bibliotecas de ilustres escritores, y todas las mejores colecciones de poetas, en España solo conocemos de las literaturas extranjeras unas cuantas novelas francesas, no siempre atinadas, zarzuelas bufas, comedias

realistas, y cuando mas, algun tratado de filosofía moderna, en donde todo se halla menos á Dios, que, según parece, no debe ser muy amigo de andarse por semejantes laberintos, en lo cual hace divinamente.

Pero basta de reflexiones y pasemos á ocuparnos del libro de Tennyson que las ha motivado y cuyo conocimiento debemos á la diligencia y cuidados de nuestro apreciable é ilustre paisano, el Sr D Lope Gisbert.

Tennyson es uno de los muchos escritores, de que ántes hablábamos, que yacen ignorados para la generalidad de los españoles. Pertenece sin duda á esa escuela de poetas ingleses que con Cowper y Burns á la cabeza, se propuso y logró en parte restaurar la antigua literatura bretona contenida en aquellas canciones y baladas, que desde tiempos remotos comenzaron á cantar los bardos y que revestidas luego á la usanza inglesa de los siglos XIV y XV y del doble carácter amoroso caballeresco, tan populares y estimadas fueron en Escocia, Irlanda é Inglaterra. Así á lo ménos nos lo hacen presumir los dos Idilios de que se compone su obra y que en mi concepto no son más que dos bellas imitaciones de las dichas baladas, cuyo espíritu respiran. Las costumbres feudales, la cortesía caballeresca, el aprecio de la fuerza y del valor, el afán de gloria y praeletismo, la compasion hacia el oprimido, la fidelidad guardada y el culto rendido hácia la dama por quien se lucha y se vence, el amor más puro y acendrado perseverando hasta la muerte, y á su lado algunas veces el ilegítimo y voluptuoso disfrazado con místicos y platónicos colores...; hé aquí en resumen todo lo que se halla en las antiguas baladas, y hé aquí también lo que se encuentra en los Idilios de Tennyson. Únicamente se diferencian un poco en la forma, siendo la de las primeras mas ruda y bárbara aunque también mas sencilla é ingenua que la de los últimos.

En el idilio primero, es Lanzarote, caballero el mas cortés y valeroso de los de la Tabla redonda, quien por antiguos amorosos lazos con una hermosa reina, desdeña el efecto mas puro y el mas tierno cariño de la inocente Elena, cuya pasion declara al fin á su ingrato dueño en estos versos llenos de enérgica ternura y verdad:

—Yo estoy loca; yo os amo: yo deseo morir.—Y Lanzarote:—Hermana mia ¿qué es esto que decís?—Y ella tendiendo los inocentes brazos, repeta:—¿Vuestro amor... vuestro amor... ser vuestra (esposal)

Lanzarote insiste en su impasibilidad; abandona á Elena, y Elena muere de sentimiento, no sin haber antes tenido el consuelo de escribir una carta de despedida, que ella misma, por medio de una invencion tan tierna como caprichosa y fantástica, es la encargada de poner en manos de su adorado paladín:

«A vos, ¡oh noble Lord, Sir Lanzarote! Yo, la azucena de Astolat llamada, mientras viví en el mundo, vengo á daros mi postrimer adiós, ya que sin daros vos vuestro adiós partisteis. Os he amado sin ser de vos correspondida, y muero por vuestro amor... A vuestra reina, á todas las nobles damas mi lamento envío. Orad todas por mí; dad á mi cuerpo humilde sepultura... Y tú que eres caballero sin par, ¡oh Lanzarote! ¡Ora también por mí!»

Quédase el noble conmovido á la lectura de esta carta, y desde entonces comienzan en su alma á luchar su antigua pasion y sus deberes:

¡Ah! ¡promper debo mis fatales cadenas!... Y si ella... ¿Ella no quiere?... ¿Entonces no!... Y si quiere? ¿Queré yo acaso?... ¡No queré!... Dios mio! Un ángel enviad que me arrebaté; y robádomelo al mundo y á mí mismo, en lo mas hondo de mi turbio lago como piedra me arroje, sumergiendo con mi cuerpo mi nombre en el olvido.»

Y así clamando el lastimado caballero y «Herido de cruel remordimiento nunca pudo ya ser feliz; pero fué al cabo bueno, y murió como los buenos mueren.»

Tennyson altera aquí un poco el carácter de la antigua tradicion: Observo que su Lanzarote se parece mas á Isaias ó á Tristan que al famoso y satisfecho amante de Ginebra, cuya historia es en Arnoldo tan picante, alegre y festiva, como en el idilio es seria, sentimental y romántica. Pero este defecto es disculpable atendiendo á que su principal objeto es el amor y el carácter de Elena: todos los demás son accesorios. El segundo idilio, aunque algo parecido en su espíritu al primero, se

diferencia sin embargo de este, en la mayor sencillez de la concepcion y en el mayor predominio que en él ejerce el elemento caballeresco y narrativo, con preferencia al amoroso y lírico.

Gerant siente en su alma una duda acerca del cariño de su esposa Enid, y para probar su fidelidad, la hace caminar durante algunos días por el desierto, en concepto de esclava y exponiéndola á toda clase de infortunios y de peligrosas aventuras. Por fin en una de estas, en que esponen ambos sus vidas, reconoce Gerant el engaño en que ha vivido con sus injustos celos, y se propone amar á Enid con mas ternura que nunca, desechando en lo sucesivo toda clase de sospecha acerca de su fidelidad:

«... Enid, mi dulce Enid, he sido peor con vos que ese villano Conde que acabo de matar. Pero la pena que hemos sufrido á vuestro amor me vuelve; y antes he de morir que la mas leve duda sentir de vos:»

Como decíamos, el asunto de esta composicion no puede ser mas sencillo. ¿No habrá alguna semejanza entre ella y la famosa balada titulada Child-Waters? Aunque muy diferentes en las circunstancias ¡no son parecidos en la rudeza de carácter el desdenoso Waters y el celoso Gerant? ¡no es una misma la resignacion inquebrantable y sumisa con que Elena y Enid soportan en aras de su amor toda clase de males y desdichas? Sea como quiera, ello es que en la lira del poeta de los idilios resuenan á cada paso los acentos de los antiguos cantores. Tennyson es en su género para la literatura inglesa, lo que Florian en el suyo para la francesa, lo que Melendez Valdés para la española; poeta en fin de mas gusto y talento imitador que de verdadero género é inspiracion. La inspiracion y el génio de la Inglaterra moderna son un privilegio de Lord Byron.

Pero Tennyson está muy lejos de ser una vulgaridad; y sus mencionados idilios, no libres de algunos defectos, (irregularidad por ejemplo en la disposicion de partes del plan del segundo, en que la narracion de las circunstancias anteriores al momento en que se abre la accion, es tan larga como la accion misma; poca naturalidad en algunos lugares y falta de conveniencia en otros entre la sencillez de costumbres de los caracteres y la expresion de sus sentimientos etc. etc.) tienen muchas y superiores bellezas: animadas descripciones, rasgos poéticos, situaciones tiernas, hermosas comparaciones, movimiento dramático en la forma, y á veces (no siempre) cierta sabrosa candidez homérica que dá mucho encanto al estilo: todo lo cual hace del libro una obra apreciable.

Por lo que á la traducción se refiere, si la opinion de un crítico español no miente respecto á las condiciones necesarias del traductor, ella debe sin duda alguna ser tan buena como la más pintada. El Sr. Gisbert conoce perfectamente y sabe leer con discernimiento el idioma inglés; el Sr. Gisbert conoce perfectamente y sabe escribirlo con pureza y correccion el idioma castellano; y el Sr. Gisbert tiene talento además para saber apreciar todas las analogías y divergencias que entre uno y otro idioma existen. Pero á Larra se le olvidó una sexta condicion indispensable también para todo el que quiera traducir bien en verso: la de ser poeta; y el Sr Gisbert ha demostrado serlo en esta y en su inspirada original composicion titulada La hazaña de los cuarenta. Con tales condiciones, pues, no es mucho que de su trabajo pueda decirse ahora lo que un día le oímos decir á él mismo de la traducción del libro primero de la Enéida por Ventura de la Vega, á saber: «que parece un libro escrito en castellano.» La alabanza cuadra perfectamente á su autor.

Reciba por ello el Sr. Gisbert nuestra mas cordial felicitacion, y sepa que no por creernos autorizados para juzgar sus trabajos, sino simplemente por cumplir con un deber de respetuosa amistad y patriotismo, nos hemos atrevido hoy á poner los ojos de nuestro humilde criterio, allí donde él ha puesto los de su claro entendimiento.

El Sr. Gisbert tiene hace tiempo conquistada una celebridad que nos pertenece entera; él es nuestro paisano, ha vivido entre nosotros, ha enseñado en nuestras cátedras, ha cantado en nuestros certámenes, ha hecho resonar mas de una vez nuestro acento en el Congreso, y nos ha favorecido siempre con su amor y su amistad. Podríamos permanecer indiferentes á tan agradables circunstancias? De ningún modo.

Por eso, con motivo de su reciente publicación, hemos querido consagrarle hoy en nuestro periódico todo lo poco que valemos, confiando que no será esta la última ocasion, en que como á poeta, podamos tributarle nuestras alabanzas y sinceros plácemes.

J. P. Tejera.

Un aventurero encantado.—No es extraño que Leon después de haber combatido por tan largo tiempo contra las borrascas y tempestades de los elementos quedara en extasis descansando en ese delicioso vergel llamado por él de la tierra Florida. Podemos imaginar el gozo del viejo guerrero recostado en el lecho de flores de esa tierra deliciosa, pero mas afortunados somos los del presente, pues tenemos en el Agua Florida de Murray y Lanman toda su fragancia concentrada.

Este agradable perfume tiene una ventaja sobre las flores mismas, ellas se marchitan, pero su aroma es imperecedera, siempre, en todas estaciones, y todos climas; sin un superior entre los olores naturales, ó un igual entre las preparaciones del arte.

Como hay muchas falsificaciones en este mercado los compradores deben siempre pedir el Agua Florida preparada por Lanman y Kemp Nueva-York 578

Salud á todos devuelta sin medicina ni purgantes, ni gálicos por la deliciosa harina de salud, la

REVALENTA ARABIGA DU BARRY.

Veintiseis años de un invariable éxito, combatiendo las digestiones laboriosas (dispepsias), gastritis, gastralgias, hemias, vientos, amargor de boca, acedias, pituitas, náuseas, erupciones, vómitos, estruñidos, diarrea, disenteria, cólicos, tos, asma, ahogos, opresion, congestion, nervios, diabética, debilidad, todos los desórdenes del pecho, de la garganta, del aliento, de los bronquios, de la vejiga, del ligado, de los riñones, de los intestinos, de la membrana mucosa, del cerebro y la sangre. 85,000 curaciones anuales entre las cuales se cuentan las de la señora duquesa de Castlestuart, del duque de Pluskaw, la señora marquesa de Bréhan, Lord Stuart de Decies, Par de Inglaterra, el Sr. Doctor catadrático Wurzer, el Sr. Dr. catadrático Bencke, etc. etc.

Curación núm. 63,476.—Sr. F. Comparré, presbítero de 18 años de gastralgia, con una irritacion espasmodica del estómago, de los nervios, y debilidad con sudores nocturnos.

Curación núm. 49,522.—Agotamiento.—Sr. Baldwin, de la deterioracion mas completa, de parálisis de los miembros á consecuencia de excesos de la juventud.

Curación núm. 76,448.—Verdun, 16 de enero de 1872. —Por espacio de cinco años, he padecido de agudos dolores en el lado derecho y la boca del estómago, de malas digestiones, etc. etc. No titubeé á certificar que su Revalenta me ha salvado la vida.—Eusebio Carré, músico del 63.º regimiento de infanteria.

Curación núm. 62,986.—Srta. Martin, de supresion de la menstruacion y baile de San Vito, desahuciada y perfectamente restablecida por la Revalenta.

Cuatro veces mas nutritiva que la carne y 100 veces mas nutritiva que el pan.

En cajas de hoja de lata 1/2 libra, 12 rs., 1 libra, 20 rs.; 2 libras, 34 rs.; 3 libras, 80 rs., 4 libras, 170 rs.; y de 2 1/2 libras, 300 rs.

La Revalenta al chocolate produce apetito, buenas digestiones, sueño, energia y vigor á las personas y á los niños por débiles que se encuentren. Alimenta diez veces mas que el chocolate ordinario sin causar irritaciones.

Los biscochos de Revalenta se pueden tomar en todo tiempo secos ó mojados en agua, leche, café, chocolate, té, vino, etc. Se venden en cajas de una libra á 20 rs., de dos libras, á 34 rs.

En parts para hacer 6 tazas, 7 rs., 12 tazas, 12 rs., 21 tazas, 20 rs., 48 tazas, 34 rs., ó sean 4 cuartos la taza.

Depósitos en Murcia, D. Rafael Almazan y Martin, y D. Salvador Soriano y compañía, Carnicería, 4, y en casa de los señores boticarios y ultramarinos.

Du Barry y compañía, calle de Valverde, número 1, Madrid 300—81

LECHE CONDENSADA

de la marca del León, que puede tomarse en la seguridad de que es leche pura de Aylesbury condensada en el vacío, sin ninguna otra adicion, excepto azucar refinada de la mejor calidad. Se conserva dulce y en buen estado en todos los climas y no experimenta alteracion alguna si se deja descubierta y expuesta al aire libre. Sirve para el café, para nata, para helados, para ponche, para los viajeros, y es el mas superior alimento de los niños y de los enfermos. Se vende á 13 rs. tarro y á 12 preparada con cacao para hacer chocolate ó pastillas. Depósito en Murcia, Zoco, 5, establecimiento de LA PAZ, donde se halla el verdadero Estricto de carne Liebig.

*

LA ESTRELLA DE LOS PORRES, asociacion benéfica de señoras.

RETA QUE SE CELEBRARÁ EL 3 DE AGOSTO DE 1875.

Se venden billetes á cuatro reales en la administracion calle de Zoco, núm. 5.

ULTIMA REBAJA.

Agenda de escritorio para 1875. Los preciosos ejemplares que quedan se darán á razon de SIETE reales uno en el establecimiento de LA PAZ, Zoco, 5.

Se ha nombrado dean de Toledo, el vicario capitular don Santos Arciniega, de Valladolid, al arcipreste don Antonio Lopez Gutierrez, de Santiago, al penitenciario don José María Palacios, de Barcelona, don Juan Palau Soler, canónigo de la misma: de León, don José Celsa y Pando, arcipreste de Salamanca; de Málaga, don Juan Nepomuceno Lopez, que es magistral; de Sigüenza, al arcipreste don José Hernandez; arcipreste de Palencia, don Desgracias Casanueva, que es dean de Ciudad-Rodrigo; de Gerona, don José Zagalés, maestrascuela de Canarias, y de Jaen, don Luis Navarro, canónigo de la misma iglesia.

Los correos de Victoria, Pamplona y Cataluña no ingresaron ayer en la Central.

El de Aragón ha llegado con retraso, a causa del choque que ha tenido con otro tren de mercancías, no habiendo ocurrido desgracia alguna personal.

Hay ya noticia de la llegada a Trem del general Esteban. (Autorizada).

Ayer firmó el señor ministro de la Gobernación algunos nombramientos de administradores de bienes embargados.

Hemos recibido una carta del padre de Pablo Arias Camino, cabo de la quinta compañía del batallón cazadores de Lerona, en la cual se nos suplica hagamos constar su profunda gratitud hacia el alcalde y habitantes de la villa de Figueras, por el carísimo y honroso recibimiento que hicieron, tanto a dicho cabo, como a toda la columna del general Arrando, en el día 7 del actual, memorable para aquella villa.

Tenemos una satisfacción en consignarlo así, no solo accediendo a los deseos del suplicante, sino porque plácenos siempre rendir homenaje a la justicia.

Ayer, a las cinco de la tarde, fueron conducidas procesionalmente desde la capilla del Monte de Piedad de Madrid a la construida en el nuevo edificio, las cenizas del fundador de aquella institución, don Francisco Piquer. Al pasar por delante de la iglesia de las Descalzas se cantó un solemne responso, continuando, después la comitiva a su destino.

Asistieron al acto los individuos del consejo de administración del Monte de Piedad y Caja de Ahorros y muchas personas notables.

Por el ministerio de la Guerra se ha participado a las autoridades de Valencia, el indulto concedido al antiguo jefe carlista señor Planas, sentenciado a la última pena por un consejo de guerra.

La diputación provincial se reunió ayer tarde, habiéndose aprobado todos los asuntos de la orden del día.

Han sido declaradas sucias las procedencias del Golfo Pérsico.

Parece que la empresa del actual tranvía de Madrid, se propone establecer un ramal, que partiendo de la calle de Serrano, vaya por la de Goya, atravesando los Campos Elíseos y vaya a morir en venta del Espíritu Santo.

Segun telegramas recibidos ayer tarde del general Quesada, el triunfo de nuestro ejército sobre los carlistas en Villarreal de Álava, ha sido completo. El fuego había cesado ayer tarde y las tropas del general Quesada ocupan las posiciones que antes ocupaba el enemigo.

Ha sido agraciado con la gran cruz de Isabel la Católica nuestro amigo el señor don Leopoldo Molano, ex-diputado extremeño.

El cardenal arzobispo de Toledo ha condecorado esta tarde con el señor ministro de Gracia y Justicia.

Ha sido firmado el nombramiento del P. Payo para el obispado de Cebrá (Filipinas).

Parece que en dos días han llegado a Bayona cerca de 300 personas compradas en el decreto de 29 de junio último.

Ayer se suicidó en C. Retiro un sujeto disparándose dos tiros en la cabeza.

El señor Brea y Moreno, inventor del celebre aceite de Bellotas, ha salido para Valencia, donde se embarcará para el extranjero. Después de tomar los baños. A su regreso abrirá el gabinete consultivo de higiene, de los cosméticos de tocador.

Los tenedores de resguardos a poltrador de la Caja general que resultaron amortizados en el sorteo celebrado el día 30 de junio último, podrán presentarse con sus correspondientes facturas a señalamiento en el Negociado de Emisión desde el día 2 de Agosto próximo, de diez de la mañana a dos de la tarde; teniendo presente no comprender en cada una de las facturas más de 20 resguardos.

El sorteo para el orden de pago de las facturas presentadas se anunciará oportunamente.

El señor gobernador de esta provincia ha distribuido entre los establecimientos de beneficencia las cantidades siguientes: hospital de San Juan de Dios, 4.000 reales; hospicio (para el nuevo refectorio) 3.000; inclusa y colegio de la Paz, 2.000; casa de Maternidad, 1.000; colegio de Desamparados de la divina Pastora, 1.000; hermanas de Nuestra Señora de la Esperanza, 1.000; hermanas de la Caridad, 1.000; Refugio, 1.000; colegio de San Ildefonso y Santa Isabel, 1.000; hermanas de San Vicente de Paul, 1.000; her-

manas de los pobres, 1.000; Noviciado de Hijas de la Caridad, 1.000; niños de las Peñuelas, 1.000; idem del Sagrado Corazon, 1.000; iglesia del Pardo, 15.000; hospital Provincial (para el videro), 5.000; iglesia de las Peñuelas, 1.000; asilo de Nuestra Señora del Consuelo, en Ciempozuelos, 1.000; idem de Nuestra Señora de la Asunción, 500; colegio de niñas de Nuestra Señora del Carmen, 500; escuela católica de niños de San Nicolás, 500; casa de caridad de Santa Cruz, 1.000; para la construcción de la iglesia del Pacifico, 4.000; total, 50.500 rs.

Lejos de disminuir los desórdenes de la Herzegovina, toman cada día mayor incremento. Las familias de aquel país emigran en masa al territorio austriaco, quedando únicamente los hombres útiles que se alistan en las filas de los insurrectos. Las tropas turcas por otro lado aumentan la exasperación del país, asesinando a los viajeros que transitan por los caminos. No parece que el Gobierno del sultan crea fácil concluir rápidamente la sublevación, pues después del combate de Kreskova, en donde sus tropas fueron derrotadas, ofreció una amnistía general si en el término de tres días los insurrectos deponían las armas. Si hemos de dar crédito al *Narodni Listy* de Praga, en los diversos encuentros habidos en la comarca sublevada los turcos han perdido 200 hombres en Nevesing, 20 en Kreskova y 12 en Stolats.

Un despacho de Cetinje dirigido a la *Gaceta de Augsburgo*, asegura que la insurrección se ha extendido a dos distritos del Montenegro y de Albania.

Se han presentado a indulto al gobernador civil de Castellón dos carlistas, habiendo ingresado en caja 55 quintos de las reservas anteriores.

El alza de los fondos continuó a las 16:05 y a las 17:10 a fin del proximo.

La reunion de la Presidencia estuvo anoche muy animada y concurrida, a pesar del calor excesivo.

De los ministros asistieron el de Fomento, Gobernación, Marina, Estado y Guerra.

El ministro de la Guerra presentó anoche a muchas personas en la reunion de la Presidencia al bravo brigadier Contreras, que fué objeto de entusiasmas plácemes y enhorabuénas por parte de todos los concurrentes.

El brigadier Contreras abandonó después los salones, altamente complacido y emocionado por las vivas simpatías de que había sido objeto.

Han llegado a Cádiz 51 individuos deportados por de ítos comunes.

La partida carlista que en el Maestrazgo mandaba Pallas de García, al pasar el Ebro por Ribaraja se los desbizo la embarcacion, teniendo los individuos que ganar a vado la ribera. Al día siguiente en Mora se recogieron los cadáveres de tres de ellos y el caballo del cabecilla, ignorándose el fin que cupo al resto de la partida.

En Francia, los confinados y confinadas que observan buena conducta pueden pedir autorización para casarse.

Recientemente ha sido indultado de la pena de muerte a que había sido condenado por varios asesinatos, un tal Maillot (a) Amarillo. Pues bien, al recibirse en el penal la noticia de su próxima liberación, veintisiete mujeres lo pidieron por esposo.

Esto se llama tener partido.

Probablemente en la *Gaceta* de mañana aparecerá el decreto nombrando ordenador general de pagos del ministerio de la Gobernación a don Bernardo Lozano, actual segundo jefe de la dirección general de Correos.

Se ha descubierto en Milán un manuscrito del tiempo de San Columban, apóstol de Irlanda. Este documento, que contiene parte del glosario en lengua irlandesa, pertenece a la biblioteca del monasterio de Bobbio, desde la cual fué llevado por San Carlos Borromeo a la ambrosiana de Milán.

El costo total del canal de Suez ha sido de 95 millones de duros, y se calcula que los ingresos de este año se elevan próximamente a 1.250.000 duros.

En aclaración de la noticia publicada por el *Gibraltar Guardian*, de que dimos oportunamente cuenta a nuestros lectores, dicho periódico inserta una carta de un testigo presencial, de la que tomamos los dos siguientes párrafos, dando detalles de lo sucedido:

«Dos soldados ingleses llegaron hasta la línea de garitas españolas y un carabiniero de servicio en ellos los dió la voz de alto, no consiguiendo otra cosa que el retroceso precipitado de ambos individuos hacia las avanzadas inglesas, llegando a ellas unos cien metros delante del carabiniero que los perseguía, el cual se detuvo a esta distancia: acto continuo se oyeron unas voces y dos disparos, y tras estos muchos mas hasta el número que el señor oficial de la guardia inglesa podrá apreciar.

La claridad de la luna que alumbraba todo el radio de las Banquetas pudo hacer ver a los que presenciaban la ocurrencia, que ante el fuego de los centinelas ingleses no había más que un soldado español en primera línea y a unos cien metros de distancia que cayó herido en los primeros tiros, y a retaguardia y en la línea que forman las garitas españolas, el capitán jefe de la fuerza de carabineros acompañado del oficial jefe de

la seccion y un ordenanza, los tres a caballo, los cuales vigilaban el servicio, y en aquel momento cruzaban hacia la línea sufriendo todos los disparos con grave riesgo de sus vidas; nadie corrió, pues el único enemigo herido se arrastraba por la arena.

La cuestión se ha llevado a los tribunales que han comenzado a instruir las primeras diligencias.

La exportación de vinos por el puerto de Jerez de la frontera, durante el mes de junio último, ha ascendido a arrobas 128.115 3/4, para los destinos siguientes: 111.852 y 3/4 arrobas a Inglaterra; 5.288 y media arrobas a San Petersburgo; 2.250 a los Estados Unidos; 3.671 1/2 a Francia, y 5.041 3/4 a diversos puntos. La extracción por el Puerto de Santa María durante la fecha mencionada, fué de 5.0975 y media arrobas para los puntos siguientes: 16.019 1/2 arrobas a los Estados Unidos; 27.463 a Inglaterra; 2.138 a Francia y 5.357 arrobas a varios puntos.

El día 20 se celebró con gran pompa en Santa Cruz de Tenerife, el aniversario de la invasion de Nehon, que fué completamente rechazado.

Habo músicas, iluminaciones, función de iglesia y procesion pública.

En la jurisdicción de Breña baja, isla de Tenerife, fué robada hace días, la ermita de Nuestra Señora del Socorro, llevándose los ladrones, que no han sido habidos, las coronas de la Virgen y del niño Jesús, de plata sobredorada.

El juzgado competente, entiende en el asunto.

La *Restauracion*, periódico que se publica en Santa Cruz de Tenerife, ha sido suspendido por 45 días, de orden del gobernador de dicha Isla.

En cambio se ha concedido autorización para publicar un periódico con el título *El Constitucional*.

Se ha concedido la autorización para publicar en Las Palmas, un periódico titulado *El Orden*, y que parece será órgano del partido liberal conservador en aquella ciudad.

A la reunion que se celebró anoche en casa del señor Beranger asistieron muy pocas personas de las ciudades, no pudiéndose tratar los asuntos que tenían señalados para la discusion.

La *Gaceta oficial* de Berlin da cuenta del rápido progreso de las fuerzas navales de Alemania desde 1867. Segun el proyecto aprobado en 1873, el número de buques se ha aumentado en siete fragatas acorazadas, dos avisos, cuatro cañoneras y 23 barcos para coquear torpedos. Hay además en construcción una fragata, seis corbetas de coraza, dos avisos y tres barcos de torpedos. Estas cifras representan un aumento de 23 buques, con 142 cañones y 71.640 caballos de fuerza.

Los establecimientos marítimos corresponden a este desarrollo. En Dantzig se ha construido un arsenal a orillas del Vístula, con un gran dique flotante, y se han colocado diques en Elberbeck y Friedrichshof.

GUERRA CIVIL.

Un colega de esta capital ha recibido los siguientes detalles del ataque de Logroño:

«Serian sobre las ocho de la noche del día 27, cuando cuatro batallones carlistas con siete piezas de artillería al mando de Perula, coronaron todas las alturas que dominan a aquella ciudad, principalmente el monte de Cantabria, que está al otro lado del Ebro, y empezaron a disparar cañonazos de una manera terrible, siendo contestados por las baterías de la plaza; pero como dominaban las alturas y la poblacion, cayeron dentro de esta bastantes bombas, de ellas ocho reventaron en el hospital donde causaron algunos desperfectos; un casco de granada hirió en la cabeza levemente a una hermana de la caridad, otra reventó en el cuarto del capellan señor Lopez, reemplendo tres puertas y sin ocasionar desgracias; otra en una enfermería, derribando un tabique, aunque sin ocasionar tampoco desgracias a los enfermos afortunadamente; hubosin embargo que retirar a los pobres soldados que en la saña se encontraban a otras más seguras, pues allí corrían gran peligro, a causa del diluvio de balas de Remington que sonaban en las paredes, disparados sin duda por los carlistas. El fuego duró desde las ocho de la noche a las once de la misma.

Solo hubo que lamentar tres bajas, un soldado del provincial de Logroño con el brazo izquierdo roto, un carabiniero con dos balazos en los brazos y un artillero herido en una pierna. Estos únicos heridos, lo fueron en las baterías de debajo del cuartel de San Francisco a orillas del Ebro. Tambien cayeron en la ciudad bastantes granadas, sin más desgracias que un paisano y una señora heridos levemente.

Los carlistas retiraron sus baterías a las tres de la madrugada hacia Viana. Tal fué el diluvio de granadas y disparos que hicieron nuestros artilleros, que indudablemente han debido tener muchas bajas los carlistas, las que han retirado del campo al amanecer.

La poblacion permaneció tranquila y resuelta a defender a todo trance sus murallas para que la faccion no penetrase entonces ni en el caso de volver a haber otra intencion los carlistas.

Los voluntarios movilizados de Castellón, han cogido en una masía, término de Vistabella, tres fardos de pao gris, en otra cuatro canchales de papel blanco de la imprenta que tenían los

carlistas en dicho pueblo y 175.000 copias.

Un don Rafael Hurtado de Mendoza, titulado brigadier y comandante carlista de las provincias de Badajoz y Cáceres, ha publicado un bando atroz. Por él prohíbe la circulación de trenes, su reparación, acercarse a los empalmes de los kilómetros de la vía, dar partes, suministrar raciones, quintos, y pagar contribuciones.

Anula además las ventas de propios y baldíos; declara en estado de sitio aquellas provincias, e impone las sencillas penas de los palos ó ser fusilados los contraventores.

Por de pronto, un subalterno suyo llamado Joaquín Oña, que iba a unirsele, ha sido preso con otros.

Lo avanzado de la hora no nos permite dar más detalles.

Muchos vecinos del arrabal de Teruel, cuyas casas fueron incendiadas por los carlistas en los ataques de 3 de Julio y 4 de Agosto del año anterior, han elevado una exposicion al Gobierno pidiendo que se les indemnice, de sus pérdidas.

En la provincia de Cáceres se ha presentado una pequeña partida carlista compuesta en su mayor parte de jefes y oficiales que se habían acogido a indulto; pero perseguida activamente, ha caído toda ella en poder de la fuerza de la Guardia civil.

La Guardia civil ha aprehendido en el pueblo de Serratella un depósito de 21 fusiles.

Alas primeras horas del día 24 unos cuantos caballos carlistas entraron en Barberá, pueblo pequeño que no dista más de dos kilómetros de Sabadell, y empezaron a detener cuantos carros salían de la última de dichas poblaciones, pero al tenerse en la misma conocimiento de que tan cerca se hallaba fuerza enemiga, el gobernador militar señor Targuona dispuso que saliese en su persecucion la ronda que manda el capitán Matas, conocido por *Geri*, a quien los carlistas tienen un miedo cerval, porque saben que los persigue hasta en las guardias que ellos tienen por más seguras. Al tener noticia los ginetes del Pretendiente de que salía la mencionada ronda en direccion a Barberá, picaron espuelas y abandonaron el pueblo a todo correr, sin dar lugar a que se les alcanzara.

Pertenecian a las facciones de Muxi y Planas; fuertes de unos 600 hombres y sesenta caballos, que se habían situado en posicion de proteger a los ginetes que se habían adelantado al pueblo de Barberá, del que se llevaron al secretario del ayuntamiento y a dos vecinos. El comandante militar de Sabadell, luego que tuvo noticia del secuestro, y de conformidad con lo que la autoridad superior del distrito tiene ordenado para casos como el que me ocupa, procedió a la detencion de otras tantas personas conocidas por sus opiniones carlistas. Las facciones al retirarse se fueron a San Esteban de Castellón, de cuyo punto pasaron a San Lorenzo de Saball, que es su residencia favorable.

Noticias recibidas hasta la madrugada de hoy en el ministerio de la Guerra referentes a la insurreccion carlista, que hoy publica la *Gaceta*:

«Noticia.—El general en jefe al ministro de la Guerra.—Villareal 30 de Julio.

Después del primer telegrama que dirigí ayer a V. E. a las cinco y 30 de la tarde, continuó el fuego nutrido, pues aunque el pueblo estaba ocupado por tropas, fué desahucándose al enemigo de numerosas trincheras; pero como su serie se continúa desde otras más elevadas sobre el camino Aramayona, siguió hostilizando hasta anoche, y ahora sostiene desde ellas su fuego que no quiso atacar por ahorrarse sangre inútil.

En Murua se los voló ayer gran fábrica de pólvora con muchas existencias, después de tomar las posiciones que defendió un batallón enemigo. Se han distinguido en este glorioso hecho, batallones de Ciudad-Rodrigo y Barbastro, y a su frente notablemente el coronel Alberti, y los tres cazadores de Barbastro, Andrés Valiñas Manso, Rufo Rodríguez Alonso y Carmelo García Díaz, a cuyos soldados al frente de banderas concedió cruz pensionada en nombre de S. M.

Nuestras pérdidas no son muchas en relacion a la importancia del combate, siendo imposible saber por ahora, las del enemigo.

El general en jefe al ministro de la Guerra.—Villareal 30 de Julio; a las tres y 30 minutos tarde.—La retirada del enemigo hacia Aramayona, y las atenciones perentorias que me llamaban a esta ciudad, me obligó, después de permanecer hasta el medio día en Villareal, regresar a esta, lo que se verificó con el mayor orden y sin ser hostilizado, pues solo al último escalon le hicieron algunos disparos, sin otro resultado que un herido. Se han destruido y quemado las minas de aquella zona.

El general Villegas, después de cumplida su mision sobre Valmaseda, se ha replegado a Villasana de Mendí.

Por varios oficiales y carlistas presentados de los batallones Cantabros y Asturianos, se sabe pasan de 200 las bajas tenidas por el enemigo en el combate de Valmaseda.

El comandante en jefe de las fuerzas de Navarra al ministro de la Guerra.—Madrid 31 de Julio a las 158 minutos de la madrugada.—Brigadier Córdoba me participa que en la tarde de ayer, ha efectuado un reconocimiento con sus tropas sobre Campo de Viana y quemado minas en las heras y campos del término de Oyón, sin percibir fuerza alguna enemiga, regresando sin novedad a Logroño. Cataluña.—El general en jefe desde Sed de Urgel da cuenta de haber arrojado el enemigo 250 proyectiles de cañon y mortero contra la ciudad; cuyo fuego fué contestado por artillería de batalla y

tridores de infantería sin tener bajas por nuestra parte. Que el general Weyler tuvo el 28 fuego con el retaguardia de Saravia desde Ripoll a San Júcar, causando algunos muertos, y que el general Arrando seguia su marcha con el convoy.

Centro.—El comandante militar de Alcañiz y los gobernadores militares de Teruel y Castellón anuncian que siguen las presentaciones de jefes, oficiales e individuos carlistas en número de 30 y que en esta última ciudad ascendió al número de 1.816.

SECCION OFICIAL.

Hoy publica la *Gaceta* las siguientes disposiciones oficiales, además de las noticias referentes a la insurreccion carlista de que ya hemos dado conocimiento a nuestros lectores.

MINISTERIO DE FOMENTO.—Real decreto expedido por el ministerio de Fomento de 30 de Julio, autorizando el ensanche de la villa de Laredo, dentro de las zonas de terrenos abandonados por el mar, conocidos con el nombre del Canto y Terrenos.

Por el mismo ministerio se publica tambien otro real decreto de la misma fecha, declarando a los presidentes del Instituto industrial de Barcelona, y ciudad denominada Fomento de la producción nacional, vocales natos del Consejo superior de Agricultura, Industria y Comercio.

Real orden del de GRACIA Y JUSTICIA del mismo día, dejando sin efecto la ley de 19 de Mayo de 1870, por la que don José Pardines fué separado del cargo de Registrador de la propiedad de Villareal.

DESPACHOS TELEGRAFICOS.

LONDRES 30.—En el banquete internacional dado por el municipio de Londres a los representantes de los diversos países, se han cambiado numerosos brindis.

El representante de Bélgica dió las gracias por el interés manifestado por Inglaterra en favor de la independencia de Bélgica.

PARIS 30.—Rochefort ha provocado duelo a Cassagnac, proponiendo fusil, pistola y a cinco pasos.

Cassagnac queria a veinte.

Los testigos no han podido entenderse en las condiciones.

PARIS 30 (noche).—La emperatriz de Austria atravesará Paris esta noche para ir a los Baños de Sasselot.

CONSTANTINOPLA 30.—Se da como seguro al próximo reemplazo del gran Visir.—Kabra.

REVISTA COMERCIAL.

MERCADOS NACIONALES.

Una nueva invasion de la langosta acaba de destruir en varios puntos de la provincia de Ciudad Real, lo poco que quedaba ya de los sembrados, habiendo quedado estos arrasados por completo.

Noticias de Suiza, dan cuenta tambien de haberse presentado aquel invierno en los cantones de Saint-Gall y Gassone, donde ha comenzado a destruir todo, sin que por de pronto hubiese acudido a otro medio para combatirlo, como ha sucedido en Inglaterra que el de lanzar sobre el gran número de galinas, pero si bien se han obtenido algunos resultados favorables que se van cuando menos, la glotonería de aquellas aves, esto mismo es causa que todas terminen con la muerte, consecuencia de las indigestiones que les sobrevienen.

Como se ve, tan terrible enemistad los campos, que en pocas horas cubren con el trabajo. el capital y las ganancias de los labradores, se propagan una manera funesta, siendo impracticable que se piense más seriamente en atajar y estudiar después los medios de estirparle de raíz.

Al efecto, y según nuestros informes parece que la comision régia especial de Agricultura, se propone adoptar medidas importantes para evitar el desarrollo de la langosta en los años sucesivos y con especialidad en los puntos que en el presente, han causado daños sensibles trascendencia.

«Descanso que la comision, con sus buenos propósitos, y que no se de todo en agua de cerajas, como vulgarmente se dice, y como desgraciadamente sucede en nuestro país en estas condiciones de esta indole.

Y ya que la langosta ha tenido el privilegio de llazar tan tristemente a la atención de los hombres amantes de la agricultura, y hemos dicho acerca de ella, cuanto por hoy podíamos decir, vamos a dar cuenta a nuestros lectores de un remedio, para curar radicalmente el *grippe*, que tantos estragos causa en el ganado, y que tiene todas las probabilidades de ser cierto.

La acreditada *Revista Agrícola* ha mantenido su cuenta de haberse presentado en sus oficinas un vecino de Alcañiz de Tormes, declarando, a presencia de personas entendidas, que posee un remedio eficaz para curar el *grippe*, ha meditado acerca del cual y de sus inmensos efectos pueden testimoniar varios labradores de Alcañiz, cuyos nombres publica el mencionado periódico. Y dice

PRECIOS DE INSERCIÓN.—Anuncios: por un día á 10 céntimos, de peseta la línea; por 2 á 8; por 3 á 6; por 4 en adelante á 4; los blancos y letras mayores del tipo ordinario se contarán por el espacio que ocupen.— Toda inserción en la primera página, excepto los comuni-

ANUNCIOS.

cados, se cobra á doble precio que en la de anuncios.—La línea de comunicados desde 25 céntimos de peseta hasta 3 pesetas.—A los suscritores de mas de trimestre se les rebaja el 25 por 100 de todos los precios.—Los pagos se hacen el primer día de publicación.

Boletín religioso.

Votos de mañana.—Ntra. Sra. de los Angeles, s. Pedro gb y s. Esteban p. y mr.—Jubiléo de la Porciúncula.
El martes, la Invencion de s. Esteban proto-mártir.
Jubiléo.—Esta mañana en la iglesia de las religiosas de Sta. Isabel y en la de las Capuchinas, y el martes en la parroquia de S. Nicolás.

Comunicaciones.

ADMINISTRACION PRINCIPAL DE CORREOS DE MURCIA.

| CORREOS. | ENTRADAS. | SALIDAS. |
|-----------------|-----------|----------|
| Línea de Madrid | 11 30 m. | 2 30 t. |
| — de Cartagena | 11 30 t. | 2 30 m. |
| — de Almería | 11 30 t. | 2 30 m. |
| — de Alicante | 11 30 t. | 2 30 m. |

El despacho de reja estará abierto desde las nueve de la mañana, hasta las dos de la tarde, y desde las tres á las cuatro de la misma. Se certifican las cartas y pliegos, como igualmente impresos y obras, en la mesa de certificados de esta administración, desde las nueve de la mañana á las dos de la tarde. Para entregar papel del Estado y hacer recelaciones de certificados, desde las nueve de la mañana á la una de la tarde. Se recoje la correspondencia en el buzón de esta administración, hasta media hora antes de la salida de cada expedición, y en los estancos una hora antes.

ANUNCIOS.

AVISO PARA LOS QUE VIAJEN por el extranjero.
Una persona de buena instrucción, educación y moralidad, de lo que se puede responder, desea colocarse para acompañar y prestar los servicios que en conocimientos de los idiomas español, francés y algo de inglés pueden necesitar. Se dará razón en nuestra redacción. 6-2

EL PABELLON NACIONAL.

periódico político independiente. UNICO DIARIO DE MADRID DEFENSOR DE LA UNIDAD RELIGIOSA. Se publica todos los días, excepto los lunes, Viernes Santo, Corpus Christi, Natividad de Ntro. Sr. Jesucristo y Ascension del Señor. Sexto año de publicación. Contiene: artículos y sueltos políticos; ídem de intereses materiales; noticias nacionales y extranjeras; seccion oficial, con todas las disposiciones que publica la Gaceta, incluso los llamamientos del Tesoro; despachos telegráficos; secciones religiosas, local y mercantil; Bolsa, listas de lotería, anuncios y folletín con escogidas obras literarias. **PRECIOS:** en Madrid, por un mes, una peseta; en provincias, por un trimestre cinco pesetas. **Dirección, redacción y administración,** calle de Bordadores, 3, principal, Madrid, á donde se dirigirá la correspondencia: no se sirve suscripción á cuyo pedido no acompañe su importe. 3-3

Intermitentes.

Curadas radicalmente con las acreditadísimas píldoras febrífugas-infalibles de Fernandez, sin volver ni trastornos, y sin precauciones ni privaciones; á este remedio acuden por fin los que quieren curarse, y fin el que concluyó con la epidemia de calenturas en el sitio de Cartagena. No hay cartana, terciada ni cotidiana rebelde que se resista. Ocho años de éxito infalible. Caja de 31 píldoras para rebeldes, 24 rs. y de 40 para benignas, 12 rs. Madrid, autor Pablo Fernandez Izquierdo, calle de Postejos, núm. 6, farmacia: Murcia, Dr. Lopez, Lenceria, núm. 14, botica. 190-16

PINO Y VIVO,

farmacéutico, Trapería, número 1, Murcia. PRODUCTOS ESPECIALES.

Gránulos. Los gránulos son pequeñas píldoras preparadas con los medicamentos que prescribe el médico; merced á una capa de azúcar que las recubre permiten introducir rápidamente en el estómago dichos medicamentos, sin comunicar al paladar ni á la garganta la menor sensación desagradable. Cada uno contiene un miligramo de la sustancia cuyo nombre llevan. **Gránulos de ácido arsenioso:** contra las enfermedades de la piel, del pecho, el asma, la anemia, la hidropesía y las opresiones del corazón. Se empieza por un gránulo por la mañana y otro por la noche, aumentando un gránulo cada ocho días. La dosis máxima es de seis á ocho al día. **Gránulos de arseniato de potasa; de arseniato de sodia;** las mismas dosis y en los mismos casos que los gránulos de ácido arsenioso. El médico los prescribe cuando no son regulares las funciones digestivas. **Gránulos de arseniato de hierro:** se emplean en los mismos casos que los gránulos de ácido arsenioso, pero los prefieren cuando hay complicación de colores pálidos, dolores de estómago, infatigabilidad, irregularidad en la menstruación, pobreza de sangre. **Gránulos de arseniato de quinina:** el médico los prescribe á los de ácido arsenioso, cuando hay complicación de calentura, sudores nocturnos, dolores neurálgicos, pero las dosis son las mismas. **Gránulos de digitalina:** se prescriben á la dosis de uno por la mañana y uno por la noche contra la palpitatione, los latidos irregulares del corazón, la hidropesía, la gota. A los ocho días se aumenta hasta cuatro y seis gránulos al día. **Gránulos de morfina, de cloridrato de morfina y de sulfato de morfina:** con uno de estos gránulos por la mañana y otro por la noche, el médico consigue un sueño tranquilo y reparador que es el mejor calmante en las enfermedades agudas, y especialmente de las jaquecas, neuralgias, insomnios, tos y constipados. **Gránulos de stricnina:** se aconsejan contra las parálisis en general, la epilepsia y algunas veces para estimular las funciones de las mucosas del estómago. **Gránulos de extracto de opio:** con dos á cuatro gránulos por día, los médicos consiguen buenos resultados contra el insomnio, la tos, los resfriados, catarros, diarrea, disenteria, los vómitos y las afecciones nerviosas. Estos gránulos existen con las dosis siguientes: un centigramo, dos centigramos y medio, cinco centigramos. 13

tando un gránulo cada ocho días. La dosis máxima es de seis á ocho al día. **Gránulos de arseniato de potasa; de arseniato de sodia;** las mismas dosis y en los mismos casos que los gránulos de ácido arsenioso. El médico los prescribe cuando no son regulares las funciones digestivas. **Gránulos de arseniato de hierro:** se emplean en los mismos casos que los gránulos de ácido arsenioso, pero los prefieren cuando hay complicación de colores pálidos, dolores de estómago, infatigabilidad, irregularidad en la menstruación, pobreza de sangre. **Gránulos de arseniato de quinina:** el médico los prescribe á los de ácido arsenioso, cuando hay complicación de calentura, sudores nocturnos, dolores neurálgicos, pero las dosis son las mismas. **Gránulos de digitalina:** se prescriben á la dosis de uno por la mañana y uno por la noche contra la palpitatione, los latidos irregulares del corazón, la hidropesía, la gota. A los ocho días se aumenta hasta cuatro y seis gránulos al día. **Gránulos de morfina, de cloridrato de morfina y de sulfato de morfina:** con uno de estos gránulos por la mañana y otro por la noche, el médico consigue un sueño tranquilo y reparador que es el mejor calmante en las enfermedades agudas, y especialmente de las jaquecas, neuralgias, insomnios, tos y constipados. **Gránulos de stricnina:** se aconsejan contra las parálisis en general, la epilepsia y algunas veces para estimular las funciones de las mucosas del estómago. **Gránulos de extracto de opio:** con dos á cuatro gránulos por día, los médicos consiguen buenos resultados contra el insomnio, la tos, los resfriados, catarros, diarrea, disenteria, los vómitos y las afecciones nerviosas. Estos gránulos existen con las dosis siguientes: un centigramo, dos centigramos y medio, cinco centigramos. 13

Denticina infalible.

Es el consuelo de las madres, pues salva de la muerte á los niños que sufren la dentición. Facilita la salida y desarrollo de la dentadura, devolviendo la salud á los niños, quitándoles el martirio de los dolores de las encías, del fuego de la erupcion de muela, de los trastornos del estómago y vientre, vómitos, diarrea, convulsiones epilépticas ó aliecia, el encanijamiento y todos los accidentes y consecuencias de la dentición penosa ó difícil. Respárese la baba y se reaninan los niños al benéfico influjo de la Denticina. Caja con 18 dosis, 12 rs. Una caja salva al niño siempre, pero á veces se necesitan dos cajas para desencanijarle. **Ex 13 asombroso.** Autor, P. F. Izquierdo, Madrid, calle de Postejos, 6, farmacia general española. Murcia, Dr. Lopez, Lenceria, 16, botica. 39-23

INFALIBLE CURACION DEL REUMATISMO.

El maravilloso aceite de bellotas con savia de coco, mejorado y recomendado por muchos médicos de todos los sistemas y 800 periódicos, lo cura en pocas horas con solo friccionarle, mejor y mas barato que todos los remedios conocidos hasta el día. Jardines, 5, Madrid, y en 2,500 boticas, droguerías y perfumerías de ambos mundos. Precios, 6, 12 y 18 rs. frasco, con dos bustos, prospecto timbrado y etiqueta rizada, porque hay ruines falsificadores. El inventor L. de Brea y Moreno. (Valor de dos cuartos basta á veces para curars). Los torpes de piernas por su edad ó achagues andarán bien con solo friccionarle, y una franela. En Murcia: comision de Almazan; droguería de Ferrer Hermanos; y perfumerías de Fernandez Grau; de Rainely; de Clausel, y de la viuda de Mateos—Lorca, perfumería de Fermín Sanchez. 7-3

EL GLOBO, diario ilustrado.

Se publica en Madrid desde el 16 de marzo; contendrá todos los días artículos de los primeros escritores y grabados de los mejores artistas de España y extranjeros; dará cuenta del movimiento literario, artístico y científico de todos los países y tendrá á sus lectores al corriente de todas las noticias de actualidad. Precios de suscripción para provincias, seis pesetas trimestre, franco de porte, remitiendo directamente el importe á la administración. Por medio de corresponsales 7:10 Administración, Caños, 1, principal, Madrid. 19

Fees de vida y hojas DE SERVICIO.

Se venden en el establecimiento de LA PAZ, Zoco 5.

DESPACHO para los enfermos, de carnes de ternera y macho, y cuartos de gallina, á toda hora del día y de la noche, casa de Manuel Soier, porche de Verónicas, n.º 15.

GONORREAS. LAS CAPSULAS PERUVIANAS del Doctor BORRELL,

son el remedio mas pronto, seguro y agradable para curar radicalmente las purgaciones y los flujos blancos por mas rebeldes é inveterados que sean. Para evitar engaño, debe exigirse la firma y rúbrica de BORRELL HERMANOS en los frascos y prospectos.—Se venden en Murcia en la farmacia de D. Manuel Martinez, á 16 rs. frasco de 75 capsulas.—Los pedidos á Borrell hermanos, farmacéuticos, Barcelona, calle del Conde del Asalto, 52. 61

Registro civil.

En el establecimiento de LA PAZ, Zoco, 5, se hallarán los siguientes impresos: Manifestaciones de solicitud de matrimonio con la providencia de presentación y citacion, ratificación, etc., á un real en papel de oleio. Edictos con todas las circunstancias que exige la ley, á medio real. Parte de defuncion, á 25 céntimos. Certificado del facultativo para el acta de defuncion, 25 céntimos. Licencia para dar sepultura á cadáver, á 25 céntimos. Parte de nacimiento, á 25 céntimos. Fees de vida 25 céntimos.

LA CATEDRA SAGRADA, obra predicable por el presbitero, D. Mariano Yague. Se vende el tomo 1.º á 2 rs. en el establecimiento de LA PAZ, calle de Zoco, núm. 5.

LEY MUNICIPAL DE AGOSTO DE 1870

que rige desde 1.º de febrero, se vende á 2 reales en el establecimiento de LA PAZ, Zoco, 5.

El espiritismo.

Epistola de Fabio á Antonino, con prólogo por Patelet. Se vende á 5 rs. en el establecimiento de LA PAZ, Zoco, 5.

Relaciones de altas y bajas para la contribucion industrial.

Se venden en la imprenta de este periódico.

Cafés y Tés superiores DE LA COMPAÑIA COLONIAL.

Antigua es la nombradía de estos Cafés y Tés, habiendo sido esta Compañía la primera que presentó en sus establecimientos los abundantes y delicados sortidos que hacen falta en esta capital. Estos Cafés proporcionan al consumidor una grande y positiva economía en el gasto, por el aumento de fuerza y aroma que resultan de las clases selectas de Cafés en verde que se emplean y del método especial de tostado que importó á España la Compañía en el año 1854, introduciendo á la vez los adelantos modernos en la fabricacion del Chocolate, elevándola así á la altura de una importante industria. En cada uno de estos ramos, un maestro muy entendido tiene la direccion de las operaciones, lo que es por cierto la mejor garantía del escrupuloso esmero con que se ejecutan, así como de la invariabilidad de las clases, condicion esencialísima para la satisfaccion del consumidor. A los que nunca hayan probado los Cafés y Tés de la Compañía Colonial, se les invita á que los comparen con otros cualesquiera que sean, y por el resultado verán si merecen estos productos la marcada preferencia que se les concede hace catorce años. Hasta ahora los mismos consumidores, altamente satisfechos, los han ponderado mas eficazmente de lo que hubiera podido hacerlo la Compañía con sus anuncios. Son cinco las clases de Café que se encuentran siempre recién tostadas á la disposicion del público en los establecimientos de la Compañía, en paquetitos de 4 y 8 onzas, forrados de estaño para su mejor conservacion. Los precios son: 6, 8, 9, 10 y 16 rs. libra. Los Tés negros, verdes y mezclados, forman un sortido de treinta clases, desde 20 rs. hasta 72. Los Establecimientos de la Compañía están provistos de toda clase de cajas, cafeteras y teteras para conservar ó preparar el Té y Café. Depósito general y oficina en Madrid, calle Mayor, 48 y 20.

GASIFERO PURGANTE CON HIERRO DEL DR. LOPEZ

Con este medicamento que es de una conservacion indefinida, se prepara en el momento mismo de necesitarse una limonada purgante que es sin duda alguna el mas agradable de los purgantes y conviene indistintamente á todas las edades y á todos los temperamentos. Precio de la caja, 5 rs. Depósitos en Murcia, farmacias de los Sres. Lopez, Lenceria, 16, y Sta. Eulalia, 10. 59

Medalla de la Sociedad de Ciencias Indus. Paris. **NO MAS CABELLOS BLANCOS MELANOGENE** Teintura por escencia de D. DICQUEMARE atad. 47, place de l'Hôtel-de-Ville, Rouen (Francia). Para teñir al instante de todos colores los cabellos y la barba sin peligro para la piel y sin olor. Superior á todas las usadas hasta hoy.—Paris, 24, rue d'Enghien.—Madrid, Agencia franco-española, Sordo, 31.—Por menor. En Murcia, á 24, 30 y 44 rs., don Rafael Almazan y Martin.

Se timbra

papel de cartas y sobres con iniciales inglesas adornadas, en relieve blanco. Establecimiento de LA PAZ, Zoco, 5.

La Condesa Hortensia por Méry

Esta bonita novela, que forma un tomo de unas 300 paginas, de buena impresion y papel, se vende á 4 rs. en el establecimiento de LA PAZ, Zoco, 5 y se remite fuera al que envia 5 rs. 50 céntimos

LIBROS DE RECREO á real y medio, á cuatro y á cinco reales el tomo,

de Julio Verne, Fernandez y Gonzalez, San Martin, Ortega y Frias, Mayne-Reid, Paul Kock y otros autores nacionales y extranjeros. Se venden en el establecimiento de LA PAZ, Zoco, 5. Todo comprador recibirá gratis un almanaque.

Tambien se hallarán otros libros religiosos, científicos, filosóficos, de legislacion, de cocina, etc.

ASMA CURADA RADICALMENTE CON LOS MARAVILLOSOS CIGARRILLOS CLIMENT.

PRECIOS 8 reales caja. Estos cigarrillos son los únicos de ASMA, OPRESION, TOS, CATARROS, NEURALGIAS DEL PECHO, DEL CORAZON, etc., su uso continuado por breves días hace desaparecer estas enfermedades por antiguas y rebeldes que sean. Los pedidos al por mayor se dirigirán á la farmacia de D. José Climent, calle de S. Vicente, núm. 461, Valencia. Al por menor en Murcia, D. Manuel Martinez, calle de la Plateria, núm. 53. Prospectos gratis. 215

UN REQUISITO DE TOCADOR.

La excelente virtud aromática del Agua Florida de Murray y Lanman ha hecho que sus cualidades como cosmético se hayan parcialmente pasado desapercibidas. No tan solo es el mas refrescante y delicioso de los perfumes sino tambien como aplicacion superficial para quitar del cutis toda aspereza es inmejorable. En todos los casos de erupciones, pecas, manchas, y quemaduras de sol, causadas por exposicion al sol ó al aire, esta agradable agua floral, probará ser lo mas ventajoso, comunicando al mismo tiempo á la piel SUAVIDAD Y FRESCOR,

á la vez que extirpa del cutis esa apariencia lustrosa ó livida, tan desagradable á la vista. Exceptuando para la cura de granos el Agua Florida debe usarse siempre diluida en agua. Para extirpar los granos, la aplicacion debe hacerse con el liquido puro siete ó ocho veces al día, procurando aplicar solamente á los granos y no al cutis del alrededor. Observando cuidadosamente estas direcciones en poco tiempo se verán desaparecer todas las desagradables asperezas del rostro. Las propiedades higiénicas del

AGUA FLORIDA DE MURRAY Y LANMAN



son un distintivo y marcado rasgo de este excelente perfume. Su admirabil poder en aliviar toda forma de dolor de cabeza nervioso, desmayos, parosismos histéricos, como por sus salutarísimas propiedades desinfectantes en el cuarto del enfermo, lo hacen no tan solo un requisito de tocador, ó retrete sino un necesario para uso general de familia. Como perfume, escosamente necesitamos, enumerar sus muchas virtudes: treinta años de prueba ante el público han establecido el hecho que por su delicadeza, pureza, fragancia y durabilidad permanece

SIN IGUAL.

Ningun otro perfume ó agua de tocador se le parece: nada puede suplir su lugar, nadie que lo haya usado una vez podrá ser inducido á renunciar al placer de usarla: de aquí la asombrosa rapidez con que sus ventas aumentan á la faz de centenares de imitaciones y falsificaciones, que hombramente honrar y dignificar en Francia y Alemania inundan el mercado. La diferencia entre esas y la legítima Agua Florida de Murray y Lanman es simplemente la diferencia entre lo muy bueno y lo muy pésimo. Réstanos encarecer al público que cuando compren, siempre pidan perfume Agua Florida de Murray y Lanman, preparada por Lanman y Kemp, Nueva York, quienes son los únicos propietarios del artículo genuino. Se halla de venta en la farmacia de D. Manuel Martinez, calle de la Plateria, y en la droguería de los Sres. Ferrer y Hermanos, plaza de S. Juan, y al por mayor en casa de los Sres. Ferrer y Batlle, droguista, plaza de Moncada, núm. 3, Barcelona. 130-56

Ntra. Sra. de la Fuensanta, patrona de Murcia.

En el establecimiento de LA PAZ se venden láminas para cuadros grabadas en acero con suma delicadeza. Tambien se venden láminas de Ntra. Sra. de la Luz, que se venera en el santuario del monte, del mismo tamaño é igualmente grabado. PRECIO DOCE CUARTOS.

ALELUYAS,

pliego un cuarto. Pliegos de soldados, de cronología de reyes, de santos, de baraja, iluminados, á dos cuartos. En el establecimiento de LA PAZ, Zoco, 5.

Papel pautado para escuelas

En el establecimiento de LA PAZ, Zoco, 5. IMPRENTA DE LA PAZ calle de Zoco, núm. 5.